



Leistungserklärung gemäß EU Verordnung 305/2011

Déclaration des performances selon du règlement No 305/2011 de l'UE/ Dichiarazione sulla prestazioni ai sensi del regolamento UE 305/2011/ Declaration of performance in accordance with Construction Products Regulation 305/2011 EU

No. 77035

1. Eindeutiger Kennzeichnungscode des Produkttyps

Code d'identification unique du type de produit

Codice di identificazione del tipo di prodotto

Unique product type identification code

Verwendungszweck

Usage prévu du produit de construction

Scopo di utilizzo

Intended use

MALTA speckstein R3500

MALTA pierre ollaire R3500

MALTA talco R3500

MALTA soapstone R3500

Raumheizung für feste Brennstoffe in Gebäuden ohne Warmwasserbereitung

Poêles aux combustibles solides dans les bâtiments sans production d'eau chaude

Apparecchi per il riscaldamento domestico per combustibili solidi negli edifici

Room heater for solid fuels in buildings without water heating

2. Hersteller: Fireplace Kft.

Vértanúk tere 4.

2800 Tatabánya-Hungary

Tel: +36 34 512 400

Fax: +36 34 512 401

info@fireplace.de

www.fireplace.de

Fabricant: Fireplace Kft.

Vértanúk tere 4.

2800 Tatabánya-Hungary

Tel: +36 34 512 400

Fax: +36 34 512 401

info@fireplace.de

www.fireplace.de

Produttore: Fireplace Kft.

Vértanúk tere 4.

2800 Tatabánya-Hungary

Tel: +36 34 512 400

Fax: +36 34 512 401

info@fireplace.de

www.fireplace.de

Manufacturer: Fireplace Kft.

Vértanúk tere 4.

2800 Tatabánya-Hungary

Tel: +36 34 512 400

Fax: +36 34 512 401

info@fireplace.de

www.fireplace.de

3. Bevollmächtigter:

Fireplace Kft.

Geschäftsführung

Hr. József Simkó

Vértanúk tere 4.

2800 Tatabánya-Hungary

Tel: +36 34 512 400

Fax: +36 34 512 401

info@fireplace.de

www.fireplace.de

Mandataire:

Fireplace Kft.

Directeur général

Msr József Simkó

Vértanúk tere 4.

2800 Tatabánya-Hungary

Tel: +36 34 512 400

Fax: +36 34 512 401

info@fireplace.de

www.fireplace.de

Mandatario:

Fireplace Kft.

Consigliere delegato

Sig. József Simkó

Vértanúk tere 4.

2800 Tatabánya-Hungary

Tel: +36 34 512 400

Fax: +36 34 512 401

info@fireplace.de

www.fireplace.de

Authorised person:

Fireplace Kft.

General manager

Mr József Simkó

Vértanúk tere 4.

2800 Tatabánya-Hungary

Tel: +36 34 512 400
Fax: +36 34 512 401

info@fireplace.de
www.fireplace.de

4. Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V.

Les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances des produits de construction conformément à l'annexe V.

Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V.

Systems for assessing and verifying the construction product's constancy of performance pursuant to Appendix 5.

System/ Systèmes/ Sistema/ system 3.

5. Das notifizierte Prüflabor bestätigt nach System 3 die Erstprüfung

Le laboratoire notifié confirme l'évaluation initiale des performances du produit de construction conformément au système 3

Nome dell'ente certificatore che ha rilasciato il rapporto di prova sulla base del campione inviato dal produttore di cui sistema 3

The notified test laboratory confirms an initial test according to System 3

Nr. 1427, RWE Power AG, Dürener Straße 92, 50226-Frechen, Germany

Prüfbericht Nr./ Prüfberichtsdatum FSPS-Wa 2089-EN-A, 29.08.2011

No du rapport d'essai/ Date du rapport d'essai FSPS-Wa 2089-EN-A, 29.08.2011

Nr.del rapporto di prova/ Data del rapporto di prova FSPS-Wa 2089-EN-A, 29.08.2011

Test report Nr/ Test report date FSPS-Wa 2089-EN-A, 29.08.2011

6. Harmonisierte technische Spezifikation: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Caractéristiques correspondant à une norme harmonisée: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Specifica norma armonizzata: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Harmonised technical specification: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

7. Wesentliche Merkmale

Caractéristiques essentielles

Caratteristiche fondamentali

Key attributes

Brandsicherheit

Sécurité incendie

Requisiti di sicurezza

Fire security

Brandverhalten

Réaction au feu

Reazione al fuoco

Behaviour in fire

Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien in mm Boden

seitlich

hinten

vorne

Distances de sécurité aux matériaux combustibles en mm plancher

latéralement

arrière

avant

Leistung

Puissance

Potenza

Performance

erfüllt

exigences remplies

conforme

approved

A1

A1

A1

A1

hitzebeständige Bodenplatte

50/100

50/100

900

plaque de sol résistante à la chaleur

50/100

50/100

900

Distanze di sicurezza rispetto a componenti infiammabili in mm pavimento lateralmante posteriore davanti	piastra per pavimento resistente al calore 50/100 50/100 900
Safety distance to combustible materials in mm floor on the side on the back in the front	heat resistant floor plate 50/100 50/100 900
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	erfüllt
Conformité aux risques d'incendie pour des combustibles tombant de la chambre de combustion	exigences remplies
Pericolo d'incendio a causa di caduta di combustibile che brucia	conforme
Risk of falling embers	approved
Reinigbarkeit	erfüllt
Nettoyabilité	exigences remplies
Pulibilità	conforme
Cleanability	approved
Emission der Verbrennungsprodukte	
Scheitholz	CO(0,054%) (680 mg/Nm³)
Braunkohlbrikett	CO(0,090%) (1119 mg/Nm³)
Émissions	
Bois	CO(0,054%) (680 mg/Nm³)
Lignite	CO(0,090%) (1119 mg/Nm³)
Emissione dei prodotti di combustione	
Legno	CO(0,054%) (680 mg/Nm³)
Lignite	CO(0,090%) (1119 mg/Nm³)
Emission from combustion	
Wood	CO(0,054%) (680 mg/Nm³)
Brown coal	CO(0,090%) (1119 mg/Nm³)
Oberflächentemperatur	erfüllt
Température de surface	exigences remplies
Temperatura superficiale	conforme
Surface temperatures	approved
Elektrische Sicherheit	NPD
Sécurité électrique	NPD
Sicurezza elettrica	NPD
Electrical safety	NPD
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	NPD
Rejet de substance dangereuse	NPD
Rilascio di sostanze pericolose	NPD
Release of dangerous substance	NPD
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	NPD
Pression maximale pour la production d'eau chaude	NPD
Pressione max.diesercizio dell'acqua	NPD
Maximum water working pressure	NPD
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung in der Messstrecke	
Scheitholz	250 °C
Braunkohlbrikett	250 °C
Température des gaz d'échappement la section de mesure	
Bois	250 °C
Lignite	250 °C
Temperatura dei gas nella sezione di misura a potenza nominale	
Legno	250 °C
Lignite	250 °C

Flue gas temperature at nominal heat output in the measuring section

Wood	250 °C
Brown coal	250 °C

Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung am Abgasstutzen

Scheitholz	300°C
Braunkohlbrikett	300°C
Température des gaz d'échappement à la buse	

Bois	300°C
Lignite	300°C
Temperatura dei gas di scarico a potenza nominale	

Legno	300°C
-------	-------

Lignite	300°C
Flue gas temperature in connector at nominal output	

Wood		300°C
Brown coal		300°C
Mechanische Festigkeit		erfüllt
Résistance mécanique		exigences remplies
Resistenza meccanica		conforme
Mechanical resistance		approved
Wärmeleistung		erfüllt
Puissance de chauffage		exigences remplies
Potenza termica nominale		conforme
Heat performance		approved
Nennwärmeleistung	Scheitholz	6 kW
	Braunkohlbrikett	6 kW
Puissance calorifique nominale	Bois	6 kW
	Lignite	6 kW
Potenza calorifica nominale	Legno	6 kW
	Lignite	6 kW
Nominal output	Wood	6 kW
	Brown coal	6 kW
Raumwärmeleistung	Scheitholz	6,4 kW
	Braunkohlbrikett	7,5 kW
Puissance calorifique - côté air	Bois	6,4 kW
	Lignite	7,5 kW
Potenza termica ambiente	Legno	6,4 kW
	Lignite	7,5 kW
Room heating capacity	Wood	6,4 kW
	Brown coal	7,5 kW
Wasserleistung		NPD
Puissance calorifique côté eau		NPD
Potenza termica all'acqua		NPD
Water power		NPD
Wirkungsgrad	Scheitholz	η(80,4%)
	Braunkohlbrikett	η(82,1%)
Efficacité	Bois	η(80,4%)
	Lignite	η(82,1%)
Rendimento	Legno	η(80,4%)
	Lignite	η(82,1%)
Efficiency	Wood	η(80,4%)
	Brown coal	η(82,1%)

8. Die Leistung des Produktes gemäß Nummer 1 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Verantwortlich für die Erstellung der Leistung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 3. / Les performances du produit identifié aux point 1 sont

conformes aux performances déclarées indiquées au point 8. La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 3. / Le prestazioni del prodotto di cui al punto 1 corrispondano a quelle dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 3. / The performance of the product according to number 1 corresponds to the declared performance under number 8. The manufacturer according to number 3 is solely responsible for preparing this declaration of performance

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (DoC)/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE (DoC)/ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (DoC)/ DECLARATION OF CONFORMITY EU (DoC)

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: 2009/125/EG. Richtlinie für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte (Ökodesign). Hierbei relevante Verordnung: (EU) 2015/1185/ L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation applicable de l'Union européenne :2009/125/CE Directive pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie Règlement pertinent en la matière : (UE) 2015/1185/ L'oggetto della dichiarazione summenzionata è conforme alla pertinente legislazione di armonizzazione dell'Unione: 2009/125/CE Direttiva relativa alla definizione di specifiche per la progettazione eco-compatibile di prodotti connessi all'energia (Ecodesign). Ordinanza rilevante a tal proposito: (UE) 2015/1185/ The object of the declaration described above meets the pertinent harmonization regulations of the Union: 2009/125/ EC Directive establishing a framework for the setting of eco-design requirements for energy-related products. Relevant order: (EU) 2015/1185.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:
Signé pour le fabricant et en son nom par:
Firmato a nome e per conto del produttore:
Signed for the manufacturer and in the manufacturer's name by:

Hr. József Simkó, Geschäftsführer
M. József Simkó, Directeur général
Sig. József Simkó, Direttore Esecutivo
Mr József Simkó, General Manager

FIREPLACE KFT.
2800 Tatabánya,
Vértanúk tere 4.

Tatabánya, 29.07.2025
(Datum und Ort) (Lieu et date) (Data e luogo) (Date and place)

(Unterschrift) (Signature) (firma) (signature)